

Lieferschein



HOERBIGER SynchronTechnik GmbH, Lembacher Straße 2, 71720 Oberstenfeld

GETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
I-70026 MODUGNO

Antriebstechnik

HOERBIGER SynchronTechnik
GmbH
Lembacher Straße 2
71720 Oberstenfeld
Tel. 07062/266 - 0
Fax. 07062/266 - 2144
Internet: www.hoerbiger.com

150306

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 7344
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 3
Quantità imballi:
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 06/11/19
Firma:

Kundennr.: Submissionsnummer
9921603
Liefersch.Nr./Erstellungs Datum
80740303/04.11.2019

Bestellnr./Datum
550004188701/22.06.2009
Auftragsnr./Datum
30008468/15.07.2016
Spedition/Transporteur:
Schweitzer GmbH & Co.
Kunde / Lieferantencode
3205342 /

Lieferkonditionen:
Ab Werk, incl. Verpackung

Abladestelle:
14248

Bruttogewicht / Anzahl Packstücke / Nettogewicht
353,436 KG 3 323,136 KG

Pos.	Materialnummer Bezeichnung	Nettogewicht	Einheit	Menge
------	-------------------------------	--------------	---------	-------

0010	S0558538300VB Engagement ring Ø72 Ihre Nummer: 0558538300	323,136 KG		7.344 ST
------	---	------------	--	----------

Packliste:

3 X Holzpaletten für B1 720x520x122mm
7.344 X S0558538300VB
Engagement ring Ø72
3 X Faltkarton B1 700 x 500 x 520mm

Seite 1 / 1

WARENBEGLEITSCHIN

SENDUNGS-NR:141840

04.11.2019-15:28

Blatt 01.1

LIEFERANT -WERK: 0036

EMPFAENGER -WERK KUNDE: 100

ABLADESTELLE: 14248

NR:

-NUMMER:

LAGERORT:

9921603

VERBRAUCHSSTELLE: 0100

HOERBIGER SYNCHRONTECHNIK

VERSANDART: LKW

LEMBACHER STRASSE 2

GETRAG S.P.A.

FRACHTFÜHRER: Erb Transport

D-71720 OBERSTENFELD

VIA DEI CICLAMINI, 4

-NUMMER:

I-70026 MODUGNO

SEND.-GEWICHT BR: 353

SIGNIERUNG:

LS-NR	SACHNUMMER KUNDE	MENGE ME	V/G	BEZEICHNUNG DER LIEFERUNG	BESTELL-NR
-DATUM	SACHNUMMER LIEFERANT	ZUSATZDATEN LIEFERANT			
-POS	PACKMITTEL	-MENGE	-NUMMER KUNDE	FUELLMENGE	-NUMMER LIEFERANT KONSIGNATION
80740303	0558538300			7.344 ST S/ Engagement ring Ø72	
550004188701					
31.10.2019	S0558538300VB			Hr. Kramer	
010	VP:	3 -		X	
	VP:	3 -			

***** E N D E *****

WE:

MENGENPRUEFUNG:

GUETERPRUEFUNG:

(1) Versender/Lieferant HOERBIGER SYNCHRONTECHNIK LEMBACHER STRASSE 2 D-71720 OBERSTENFELD		(2) Lieferanten-Nr. 91019561I		(3) Empfänger	
(5) Beladestelle Versandstelle Oberstenfeld HST		(6) Datum 04.11.2019		(7) Relations-Nr.	
(8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer 141840		(9) Versandspediteur Erb Transporte GmbH Planckstraße 9 71665 Vaihingen/Enz		(10) Spediteur-Nr. 705330	
(11) Empfänger GETRAG S.P.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 I-70026 MODUGNO		(12) Kunden-Nr. 9921603		(13) Bordero-/Ladelliste-Nr.	
(14) Anliefer-/Abladestelle 14248				(15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur	
(16) Eintreff-Datum				(17) Eintreff-Zeit 00:00:00	

(18) Zeichen und Nr., Lieferschein-Nr.	(19) Anzahl	(20) Verpackung	(21) SF	(22) Inhalt	(23) Ladem.- gewicht kg	(24) Bruttogewicht kg
80740303	3	Faltkarton B1 700 x 500 x 520mm		0558538300	30	353

(25) Summe: 0003	(26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0	Summen	(27) 30 (28) 353
-------------------------	--	--------	--------------------------------

(29) Gefahrgut-Klassifikation		(30) Gefahrgut-Bezeichnung	
(31) Frankatur EXV	(32) Warenwert für SVS/RVS EUR 9.987,84	(33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit EUR	(34) Versender-Nachnahme EUR

(35) Anlagen		(36) Auftrags-Nr. Kunde 550004188701		(37) Kontierung	
(38) Transportmittel-Nr. ERB		(39) LKW-Code		(40) Versandart LKW	
(41) Abrechnungs-		(42) Empfangsbestätigung des Warempfängers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand erhalten.			
(43) Uebernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäessem Zustand uebernommen. Datum Uhrzeit 05:16:58 Unterschrift		Firmenstempel/Unterschrift		(44) Die Sendung enthält Euro-Flach-Pal.(FP) davon getauscht Euro-Gitter-Pal.(GP) Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)	

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer



Rubryki obwiedzione łusymy liniami wypienia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

włącznie oraz
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) HOERBIGER LEMBACHER STR. 2 D 71720 OBERSTEFELD			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE  Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																																																																																		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG S.p.A. VIA DEI CICLAMINI 4			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) ADAMTRANS Handel - Usługi Patryk Adamczyk ul. Bydgoska 28/2 89-100 Nakło nad Notecią tel. 692 131 112, 796 999 742 NIP: 558 186 45 25																																																																																		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) ITALIA 17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) GS 96878			17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) GS 96878																																																																																		
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 4/11/19			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																																																																		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers 3 D14																																																																																		
7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 3 D14			8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																																																																																		
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																																																																																		
11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 353			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³ Kg																																																																																		
Klasa Klasse Class			Liczba Ziffer Number																																																																																		
Litera Buchstabe Letter			(ADR*)																																																																																		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions 			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, s.n.c. - 76026 Modugno (BA) 0 6 NOV 2019 "Ricevuta con riserva di" verifica di qualità e quantità																																																																																		
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by <table border="1"> <thead> <tr> <th>Nadawca</th> <th>Wzrost</th> <th>Wzrost</th> <th>Odbiorca</th> </tr> <tr> <th>Absender</th> <th>Sender</th> <th>Carrier</th> <th>Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Fracht</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Suppl. charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Gesamtsumme</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Nadawca	Wzrost	Wzrost	Odbiorca	Absender	Sender	Carrier	Consignee	Przewoźne				Fracht				Carriage charges				Bonifikaty				Ermäßigungen				Reductions				Saldo				Zwischensumme				Balance				Dopłaty				Nebengebühren				Suppl. charges				Koszty dodatkowe				Sonstiges				Miscellaneous				Razem				Gesamtsumme				Total to be paid			
Nadawca	Wzrost	Wzrost	Odbiorca																																																																																		
Absender	Sender	Carrier	Consignee																																																																																		
Przewoźne																																																																																					
Fracht																																																																																					
Carriage charges																																																																																					
Bonifikaty																																																																																					
Ermäßigungen																																																																																					
Reductions																																																																																					
Saldo																																																																																					
Zwischensumme																																																																																					
Balance																																																																																					
Dopłaty																																																																																					
Nebengebühren																																																																																					
Suppl. charges																																																																																					
Koszty dodatkowe																																																																																					
Sonstiges																																																																																					
Miscellaneous																																																																																					
Razem																																																																																					
Gesamtsumme																																																																																					
Total to be paid																																																																																					
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in 4/11/19			15 Zapłata / Rückersattung / Cash on delivery																																																																																		
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender 			23 ADAMTRANS HANDEL - USŁUG Patryk Adamczyk ul. Bydgoska 28/2 89-100 Nakło nad Notecią tel. 692 131 112, 796 999 742 NIP: 558 186 45 25 24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received <table border="1"> <thead> <tr> <th>Miejscowość</th> <th>Ort</th> <th>Platz</th> <th>dnia</th> <th>am</th> <th>on</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>			Miejscowość	Ort	Platz	dnia	am	on																																																																										
Miejscowość	Ort	Platz	dnia	am	on																																																																																

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: Klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Statistik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls den Buchstaben.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.